

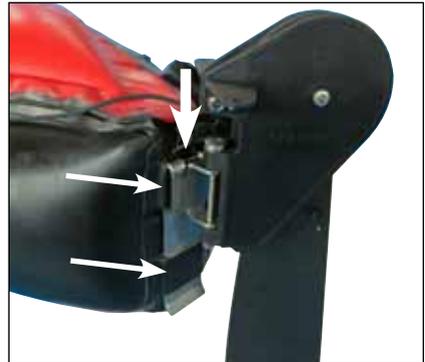
**STÜCKLISTE / ITEMS**

- ▶ **A** - 1 Steuervorrichtung
- ▶ **B** - 2 Steuerpedale mit Rückzuggummi und Karabiner
- ▶ **C** - 2 Steuerleinen mit Schutzschläuchen und Karabiner
- ▶ **D** - 1 Seilstopper mit Karabiner und Führungsleine
- ▶ **E** - 1 Steuerblatt-Aufholleine mit Schutzschlauch
- ▶ **A** - 1 steering device
- ▶ **B** - 2 steering pedals with elastic return line and carabiner
- ▶ **C** - 2 steering lines with protective hose and carabiner
- ▶ **D** - 1 Rope stopper with carabiner and guide rope
- ▶ **E** - 1 steering blade uphaul rope with protective hose



**MONTAGE / ASSEMBLY**

- ▶ Stecken sie die Steuervorrichtung (A) von oben in die beiden Laschen am Heck vom Boote
- ▶ Insert the steering device (A) from above into the two links on the stern of the boat.
- ▶ Stecken Sie die Pedale (B) auf den hinteren Fußstembügel vom Boot - Die Steuerleinen und Rückholgummi müssen jeweils an der Außenseite der Pedale sein.
- ▶ Hängen Sie die Rückholgummi der Pedale mit den Karabinern an den Bohrungen der Stembügel ein.
- ▶ Stecken Sie den Fußstembügel samt Pedale in die von Ihnen gewünschte Position im Boot.
- ▶ Insert the steering pedals (B) on the rear foot brace bar of your boat - the steering ropes and the rubber return line must lie on the outer side of the pedal.
- ▶ Hang the return line for the pedals with carabiner on the hole in the foot brace bar.
- ▶ Insert the foot brace bar along with the pedals in the desired position into the boat provided.





- ▶ Hängen Sie die hinteren Karabiner der Steuerleinen (C) an den Ösen der Steuervorrichtung ein.
- ▶ Fix the rear carabiner of the steering lines (C) on the line eyelets of the steering device.



- ▶ Entfernen Sie die vorderen Karabiner der Steuerleinen (Sicherungsring abziehen und Steuerleine herausziehen).



- ▶ Remove the front carabiner from the steering lines (pull of the locking ring and pull out the steering line).



- ▶ Ziehen Sie die Steuerleine mit Schutzschlauch, von oben nach unten, durch die Steuerseilöffnung am Heckverdeck.



- ▶ Pull the steering lines with protective hose, from top to bottom, through the steering line hole in the rear deck.



- ▶ Ziehen Sie die Steuerleine mit Schutzschlauch, weiter durch die Seilführung (**ESCAPE, MEGA, RIVERSTAR**) bzw. die hinteren D-Ringe (**TRAMPER, HOLIDAY**).



- ▶ Pull the steering lines with protective hose further through the rope guide (**ESCAPE, MEGA, RIVERSTAR**) or the rear D-rings (**TRAMPER, HOLIDAY**).

- ▶ Montieren Sie die Karabiner wieder an den Steuerleinen (Sicherungsring aufziehen, Leine in Karabiner einziehen und den Sicherungsring auf den Karabiner stecken).



- ▶ Mount the carabiner on the steering line (pull on the locking ring, pull the line into the carabiner and put the locking ring on the carabiner).



- ▶ Hängen Sie die vorderen Karabiner an der Außenseite der Pedale ein.
- ▶ Hang the front carabiner on the outside of the pedals.



- ▶ Spannen Sie die Steuerleinen indem sie den Karabiner festhalten und die Leine so lange nach vorne ziehen bis die Pedale senkrecht stehen und das Steuerblatt gerade ist.

- ▶ Tighten the steering lines by holding the carabiner and pulling the line forward until the pedals are in a vertical position and the steering blade stands up straight.



- ▶ Sichern sie die Leine gegen verrutschen mit einem Knoten.
- ▶ Secure the line against slipping with a knot.



- ▶ Knoten sie die Führungsleine vom Seilstopper (D), links oder rechts, an.
- ▶ Tie the guide rope of the rope stopper (D) on the left or right.

BUG / BOW

HECK / STERN

Der Karabiner am Seilstopper muss hinten sein.

The carabiner on the rope stopper must be at the rear.



**MEGA, RIVERSTAR**

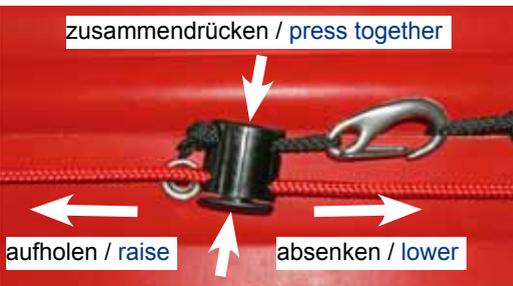
- ▶ Zwischen 2 Ösen
- ▶ Between 2 eyelets



**TRAMPER, HOLIDAY**



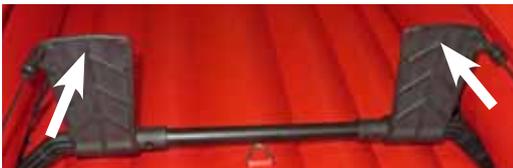
**ESCAPE**



**zusammendrücken / press together**

**aufholen / raise**

**absenken / lower**



## TRAMPER, HOLIDAY

- ▶ Zwischen D-Ring und Schlaufe
- ▶ Between D-ring and loop

## ESCAPE

- ▶ Der Seilstopper wird ohne Leine auf der Sicherheits-Treidelleine hinter dem Sitz montiert.
- ▶ The rope stopper is mounted on the safety carrying line behind the seat without the rope.
- ▶ Führen sie die Aufholleine (E) außen nach vor zum Seilstopper.
- ▶ Knoten sie bei der richtigen Länge eine Schlaufe und hänge diese in den Karabiner ein.
- ▶ Pull the uphaul rope forward to the rope stopper on the outside.
- ▶ Knot a loop at the right length and hang it in the carabiner.

- ▶ **STEUERBLATT AUFHOLEN:** Drücken sie den Seilstopper zusammen und schieben ihn an der Führungsleine nach vor.
- ▶ **RAISE THE STEERING BLAD:** Press the rope stopper together and slide it forward on the guide rope.
- ▶ **STEUERBLATT ABSENKEN:** Drücken sie den Seilstopper zusammen und schieben ihn an der Führungsleine nach hinten.
- ▶ **LOWER THE STEERING BLADE:** Press the rope stopper together and slide it backwards on the guide rope.

Zum Steuern, eines der Pedale nach vorne drücken. Das andere Pedal frei lassen da es sich nach hinten bewegt.

**Nie beide Pedale gleichzeitig betätigen.**

To steer, push one of the pedals forward. Leave the other pedal free as it move backwards.

**Never operate both pedals at the same time.**